

Zmluva o poskytovaní služieb

uzavretá v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný
zákoník v znení neskorších predpisov

Kontakt:

Objednávateľ:

Obchodné meno: **Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne**
Sídlo: Študentská 2, 911 50 Trenčín, Slovenská republika
Zastúpená: doc. Ing. Jozef Habánik, PhD., rektor TnUAD
IČO: 31118259
DIČ: 2021376368
IČ DPH: SK2021376368

Zriadená zo zákona NR SR č. 155/1997 Z.z. z 15. mája 1997 v znení a doplnení zákona NR SR
č. 209/2002 Z.z. z 5. apríla 2002.

(ďalej len ako
„objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

Obchodné meno: Vzdelávacie centrum Education
So sídlom: Záhumenská 13, 84106 Bratislava
Zastúpený: PhDr. Marek Horňanský, MBA.
IČO: 54791928
DIČ: 2121897338
IČ DPH:

(ďalej len ako
„poskytovateľ“)

Preambula

Zmluva o **poskytovaní služieb** (ďalej len „Zmluva“) sa uzatvára ako výsledok verejného obstarávania v zmysle Zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, na základe ktorého poskytovateľ ako uchádzač uspel vo verejnom obstarávaní pre predmet zákazky **Interkultúrne vzdelávanie - Podpora integračných služieb a jazykové vzdelávanie pre pracovníkov TnUAD**.

Článok 1

Predmet zmluvy

- 1.1 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť komplexnú službu interkultúrneho vzdelávania pre objednávateľa, resp. jeho zamestnancov (ďalej len "účastníci") za podmienok dojednaných

v tejto zmluve. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi za túto činnosť odplatu v zmysle tejto zmluvy.

- 1.2 Predmetom zákazky je interkultúrne vzdelávanie v rámci projektu "Interkultúrne vzdelávanie- Podpora integračných služieb a jazykové vzdelávanie pre pracovník TnUAD" na obdobie od 4/2024 do 5/2025 v zmysle Prílohy č. 1 – Špecifikácia predmetu zákazky.

Článok 2

Povinnosti poskytovateľa

- 2.1. Poskytovateľ sa zaväzuje zrealizovať skupinové interkultúrne vzdelávanie v čase a rozsahu určenom po vzájomnej koordinácii s Objednávateľom. Plánovanie bude prebiehať na mesačnej báze pričom pevný mesačný harmonogram Objednávateľ nastaví na základe disponibilného času účastníkov a lektorov zo strany Poskytovateľa. Mesačný harmonogram vzdelávania Objednávateľ naplánuje a predloží Poskytovateľovi najneskôr 7 dní pred začatím mesiaca, v ktorom má byť realizované vzdelávanie. Pokiaľ po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy bude Objednávateľ požadovať, aby Poskytovateľ začal vykonávať interkultúrne vzdelávanie v súlade s touto zmluvou skôr ako v prvý deň nasledujúceho kalendárneho mesiaca, Objednávateľ doručí Poskytovateľovi prvý harmonogram Poskytovateľovi najneskôr 7 dní pred prvým dňom interkultúrneho vzdelávania naplánovaného podľa harmonogramu.
- 2.2. Poskytovateľ sa zaväzuje, že interkultúrne vzdelávanie bude vykonávať prostredníctvom svojich kvalifikovaných lektorov, s odbornou starostlivosťou, v súlade s potrebami a pokynmi objednávateľa a bude dbať na kvalitnú interkultúrnú výučbu objednanej úrovne.
- 2.3. Poskytovateľ v rámci plnenia predmetu tejto zmluvy zabezpečí interkultúrne prezenčné vzdelávanie, odborné konzultácie, potrebné študijné materiály pre účastníkov, didaktické pomôcky pre lektorov a to všetko podľa špecifikácií uvedených v prílohe č. 1.

Článok 3

Pravidlá účasti na výučbe

- 3.1. Vzájomná koordinácia interkultúrneho vzdelávania bude prebiehať prostredníctvom určených osôb zastrešených pod koordinačnými kontaktnými bodmi na strane Objednávateľa a Poskytovateľa.
- 3.2. V prípade nepredvídateľných zmien na strane účastníkov ktoré by mali dopad na realizáciu už dohodnutých termínov interkultúrneho vzdelávania bude Objednávateľ prioritne preobsadzovať hodiny náhradnými účastníkmi. Ak sa nepodarí nájsť náhradného účastníka na už dohodnutý termín interkultúrneho vzdelávania, Objednávateľ je oprávnený zrušiť jednotlivé vyučovacie hodiny. Takúto zmenu je objednávateľ povinný nahlásiť Poskytovateľovi najneskôr 24 hodín pred dohodnutým termínom a to prostredníctvom koordinačného kontaktného bodu na strane Poskytovateľa telefonicky a aj digitálnou formou. V opačnom prípade bude vyučovacia hodina na danom stretnutí považovaná za zrealizovanú, a teda bude fakturovaná.
- 3.3. V prípade nepredvídateľných okolností zo strany lektorov Poskytovateľa môže poskytovateľ zrušiť dohodnutý termín interkultúrneho vzdelávania najneskôr 24 hodín pred dohodnutým termínom predmetného stretnutia a to prostredníctvom koordinačného kontaktného bodu na strane Objednávateľa a to telefonicky a aj digitálnou formou. V takomto prípade sa výučba poskytne v náhradnom termíne, podľa požiadavky Objednávateľa.

- 3.4. V prípade, ak Poskytovateľ neposkytne výučbu na termínovo dohodnutú vzdelávaciu hodinu, ani neupozorní na jej zrušenie podľa bodu 3.2 má Objednávateľ právo na zmluvnú pokutu podľa bodu 5.9 tejto zmluvy.
- 3.5. Koordinačný kontaktný bod na strane Objednávateľa je :
- 3.6 Koordinačný kontaktný bod na strane Poskytovateľa je :

Článok 4

Miesto výučby

- 4.1. Interkultúrne vzdelávanie bude prebiehať v priestoroch objednávateľa, ktoré sú uvedené v špecifikácii v prílohe č.1. Po vzájomnej dohode bude môcť byť v prípade potreby využitý aj priestor Poskytovateľa. Všetky náklady spojené s prevádzkou priestorov u Objednávateľa počas vzdelávania poniesie Objednávateľ. Všetky náklady spojené s prevádzkou priestorov u Poskytovateľa počas vzdelávania poniesie Poskytovateľ.
- 4.2 Objednávateľ sa zaväzuje vytvoriť adekvátne priestorové a organizačné podmienky pre interkultúrne vzdelávanie v podobe samostatne vyhradených miestností s kancelárskym nábytkom a internetovým pripojením, tak aby interkultúrne vzdelávanie nebolo rušené ostatnými pracovnými či inými rušivými vplyvmi a mohlo byť kvalitne poskytované.

Článok 5

Cena a spôsob platenia

- 5.1. Celková cena za predmet zmluvy, ktorá je uvedená v cenovej ponuke a je prílohou č. 1 tejto zmluvy nepresiahne maximálnu sumu 9180 EUR bez DPH, t.j 9180 EUR s DPH. Fakturačná jednotka bude realizovaná vzdelávací deň v rozsahu min. 5 hodín čistého času. Počet jednotiek nepresiahne plánovaný maximálny počet 12 vzdelávacích dní. Objednávateľ vystupuje ako neplatca DPH.
- 5.2. Odplata za poskytnuté služby bude uhrádzaná bankovým prevodom na bankový účet poskytovateľa na základe faktúr vystavených poskytovateľom v mesačnom intervale. Fakturovať je možné sa za každý kalendárny mesiac kedy prebiehalo interkultúrne vzdelávanie a to po uplynutí príslušného kalendárneho mesiaca. Spätnosť faktúr je 14 dní odo dňa ich doručenia objednávateľovi. Prílohou faktúry ako jej neoddeliteľná súčasť musí byť sumarizácia poskytnutých dní interkultúrneho vzdelávania za fakturované obdobie.
- 5.3 Z dôvodu zníženia administratívnej náročnosti sa zmluvné strany dohodli na elektronickej fakturácii, t.j. na vydaní a prijatí faktúry v elektronickom formáte (pričom e-faktúra musí byť exportovaná do formátu .pdf v účtovnom systéme dodávateľa, nie prostredníctvom reprografických zariadení, môže byť aj s elektronickým podpisom). Emailový kontakt objednávateľa pre účely fakturácie: (el.faktura@tnuni.sk), prípadne iný kontakt (), ktorý bude poskytovateľovi písomne oznámený počas platnosti tejto zmluvy, a to bez nutnosti dodatkovania tejto zmluvy.
- 5.4. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že Objednávateľ neposkytuje Poskytovateľovi zálohovú platbu na odplatu za poskytnuté služby.

- 5.5. Faktúra vystavená poskytovateľom musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa platných právnych predpisov, ako aj tieto náležitosti:
- označenie zmluvných strán, obchodné meno, adresu, sídlo, IČO, DIČ
 - názov a číslo zmluvy, názov projektu
 - číslo faktúry,
 - deň vystavenia a deň splatnosti faktúry,
 - fakturovanú sumu v EUR,
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť fakturovaná suma, konštantný a variabilný symbol,
 - rozpis fakturovaných čiastok,
 - označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
 - pečiatka a podpis oprávnenej osoby poskytovateľa.
- 5.6. V prípade, ak faktúra vystavená poskytovateľom nebude obsahovať náležitosti uvedené v zákone alebo v bode 5.5. tejto zmluvy, alebo nebude v súlade s digitálnymi záznamami v softwarovom nástroji na evidenciu interkultúrneho vzdelávania v zmysle bodu 2.4 tejto zmluvy, alebo ak špecifikácia poskytnutých služieb nebude zodpovedať skutočne poskytnutým službám poskytovateľom objednávateľovi, je objednávateľ oprávnený vrátiť takúto faktúru poskytovateľovi na opravu. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti vyúčtovanej odplaty a nová lehota splatnosti vyúčtovanej odplaty začne plynúť doručením správne vystavenej faktúry (v zmysle zákona a podmienok dohodnutých v tejto zmluve) objednávateľovi.
- 5.7. Odplata sa považuje za uhradenú v lehote splatnosti, ak je v celom rozsahu pripísaná na účet poskytovateľa v lehote splatnosti.
- 5.8. Poskytovateľ a objednávateľ sa dohodli, že okrem dohodnutej odplaty nemá poskytovateľ nárok na úhradu akýchkoľvek nákladov, hotových výdavkov ani iných výdavkov vynaložených v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy.
- 5.9. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak poskytovateľ z vlastného zavinenia nezabezpečí služby dohodnuté v bode 2.3. tejto zmluvy, alebo nezrealizuje vzdelávanie v dohodnutom termíne a nenahlási jeho zrušenie podľa bodu 3.3. tejto zmluvy, alebo nezrealizuje vzdelávanie podľa požiadaviek Objednávateľa uvedených v bodoch 2.2, 2.3 tejto zmluvy je Objednávateľ oprávnený požadovať od Poskytovateľa zmluvnú pokutu vo výške 35 Eur za každé porušenie/nesplnenie povinnosti či neuskutočnenie termínu vzdelávania.
- 5.10. Vznikom povinnosti poskytovateľa zaplatiť zmluvnú pokutu ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti poskytovateľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená. Zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava.

Článok 6

Skončenie zmluvy

- 6.1. Zmluvné strany môžu predčasne ukončiť zmluvu dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou, a to aj bez uvedenia dôvodu vždy písomnou formou.
- 6.2. Výpovedná lehota je 1 mesiac a začne plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

Článok 7

Záverečné ustanovenia

- 7.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 31.5.2025 alebo do vyčerpania maximálnej sumy za interkultúrne vzdelávanie podľa bodu 5.1.

- 7.2 Predmet zmluvy je financovaný z rozvojového projektu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR s názvom Projekt „Podpora integračných služieb a jazykové vzdelávanie na Trenčianskej univerzite Alexandra Dubčeka“ 001TnUAD-2-1/2023 .
- 7.3. Poskytovateľ potvrdzuje, že je oprávnený k výkonu činnosti podľa tejto zmluvy v súlade s právnymi predpismi a výučba interkultúrneho vzdelávania je predmetom jeho podnikateľskej činnosti na základe platného oprávnenia. Zánik oprávnenia k výkonu výučby interkultúrneho vzdelávania ako podnikateľskej činnosti je povinný neodkladne nahlásiť Objednávateľovi.
- 7.4 Poskytovateľ je povinný počas celej doby poskytovania služieb podľa tejto zmluvy dodržiavať GDPR pravidlá na ochranu osobných údajov účastníkov podľa platnej legislatívy.
- 7.5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády SR. Vyhотовuje sa v troch vyhotoveniach, 2 z nich obdrží objednávatel' a 1 vyhotovenie poskytovateľ. Všetky zmeny jej obsahu alebo doplnky musia mať písomnú formu a musia byť písomne odsúhlasené zmluvnými stranami.
- 7.6. Všetky písomnosti jednej zmluvnej strany určené druhej zmluvnej strane budú doručované osobne, kuriérom alebo doporučené poštou na kontaktné osoby zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. V prípade, ak dôjde k zmene v záhlaví uvedených údajov, zaväzujú sa zmluvné strany túto zmenu bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane, v opačnom prípade sa má za to, že pôvodné údaje sú správne. V prípade odmietnutia prevzatia zásielky alebo ak sa zásielka doručovaná poštou vráti z akéhokoľvek dôvodu odosielateľovi späť ako nedoručiteľná alebo nevyzdvihnutá v úložnej lehote, považuje sa písomnosť za doručенú v deň jej odmietnutia alebo odoslania (podania na poštovú prepravu).
- 7.7. Zmluvu si obe zmluvné strany prečítali, nemajú proti jej obsahu žiadne námietky a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

Príloha č. 1 zmluvy – cenová ponuka vrátane špecifikácie interkultúrneho vzdelávania

.....

doc. Ing. Jozef Habánik, PhD.
rektor

AVACIE CENTRUM
umenski 1.06 BR/ Y
IG: 04 / 31 928

PhDr. Marek Horňanský MBA

Príloha č. 1 – Špecifikácia predmetu zákazky

Obchodné meno uchádzača Vzdelávacie centrum Education		Kontaktná osoba uchádzača : P	
Sídlo a miesto podnikania : Záhumenská 13, 841 06 Bratislava		Meno	
IČO: 54791928		Kontakt	
IČ DPH :		e-mail: informacie.objednavky@gmail.com	

Príloha č.1: Špecifikácia Interkultúrneho vzdelávania

Predmet : Interkultúrne vzdelávanie
Cieľová skupina: zamestnanci Trenčianskej univerzity Alexandra Dubčeka v Trenčíne
Planovaný termín realizácie : 4/2024 - 05/2025

Cieľom interkultúrneho vzdelávania v rámci zákazky "interkultúrne vzdelávanie - Podpora integračných služieb a jazykové vzdelávanie pre pracovníkov TnUAD" - je predchádzať nedorozumeniam a informácie pripraviť účastníkov na efektívnu spoluprácu a tolerantný prístup. Týmto zvýšiť atraktivitu vzdelávacieho a výskumného prostredia TnUAD čo bude mať pozitívny efekt na zvýšenú mieru internacionalizácie. Cieľom kurzu je spoznať charakteristické znaky jednotlivých kultúr, rozvoj interkultúrneho porozumenia, osvojenie si schopnosti interkultúrnej komunikácie, pochopenie kultúrnych odlišností.

Interkultúrne vzdelávanie bude prebiehať v rozsahu určenom obstarávateľom v rámci vopred naplánovaného harmonogramu, pričom harmonogram bude zo strany obstarávateľa predložený na odsúhlasenie. Harmonogram bude plánovaný podľa záujmu a aktuálnych časových a pracovných podmienok zamestnancov obstarávateľa. Vzdelávanie bude prebiehať skupinovú formou. Celkový rozsah preškoľených osôb bude minimálne 50 osôb rozdelených do 6 skupín, pričom v každej skupine bude max 10 osôb. Každá skupina absolvuje 2 dni školenia, v rozsahu min. 5 hodín/deň. V integrovanom kurze majú byť použité vzdelávacie a tréningové metódy ako individuálne a skupinové riešenie situácií, prípadové štúdie, best practice odporúčania a riešenia z praxe.

Vzdelávanie bude prebiehať v priestoroch obstarávateľa na adrese :

- Študentská č. 1., 2., 3. v Trenčíne
- Ku kyselke 469 v Trenčíne
- I.Krasku 491/30 v Púchove

Číslo položky	Názov položky	Všeobecný popis jazykového vzdelávania	Požadované služby v rámci jazykového vzdelávania	Jednotka výkonu	Plánovaný maximálny počet jednotiek	Jednotková cena bez DPH	celková cena bez DPH	celková cena s DPH
---------------	---------------	--	--	-----------------	-------------------------------------	-------------------------	----------------------	--------------------

1	Skupinové interkultúrne vzdelávanie	Skupinové školenie interkultúrneho vzdelávania s cieľom predchádzať nedorozumeniam a informačne pripraviť účastníkov na efektívnu spoluprácu a tolerantný prístup. Cieľom kurzu je spoznať charakteristické znaky jednotlivých kultúr, rozvoj interkultúrneho porozumenia, osvojenie si schopnosti interkultúrnej komunikácie, pochopenie kultúrnych odlišností.	Základné tézy školenia: - aký vplyv má kultúra na medziludské a zamestnanecké vzťahy, - ako komunikovať a spolupracovať so študentami, kolegami z iných kultúr, - kultúrne rozdiely medzi manažérskymi a vzdelávacími štýlmi vzhľadom na vybranú kultúru, - ako komunikovať s kolegami, vedúcimi z iných kultúr pri plnení cieľov a úloh. - ako sa vyhnúť nedorozumeniam medzi jednotlivými kultúrami, - komunikačné štýly jednotlivých krajín, - kultúrny šok, ako ho zvládnuť, - fázy integrácie, prijatie noriem a hodnôt. Poskytovateľ pripraví riešenie modelových situácií v rámci internkulturálnych vzťahov na praktické témy a okruhy zadane zo strany TnUAD. Poskytovateľ premietne náklady súvisiace s vyššie uvedenými požiadavkami do ceny na jednotku výkonu, ktorou je 1 vzdelávací deň (min 5 hodín).	vzdelávací deň (deň min 5 hodín)	12 vzdelávacích dní (6 skupín, každá po 2 dni)			
						765	9180	9180

cena celkom

9180	9180
------	------